



Pierre-Yves Le Borgn'  
Abgeordneter in der Assemblée nationale



Dr. Andreas Schockenhoff  
Mitglied des Deutschen Bundestages

Manuela Schwesig  
Bundesministerin für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
und  
Laurence Rossignol  
Französische Staatssekretärin für Familie, Senioren und Altersvorsorge

Berlin und Paris, 7. Juli 2014

Sehr geehrte Frau Ministerinnen,

als Vorsitzende der Deutsch-Französischen und Französisch-Deutschen Parlamentariergruppen im Bundestag und in der Assemblée Nationale möchten wir Sie mit diesem Schreiben auf die dringende Notwendigkeit zur Findung einer Lösung zu den sich vermehrenden Sorgerechtsproblemen nach der Trennung von deutsch-französischen Paaren ergeben, aufmerksam machen.

Wir schätzen, dass es mehrere hunderte Kinder und geschiedenen Ehepaare sind, die von diesen Schwierigkeiten betroffen sind. Dies ergibt sich aus den zwischen Frankreich und Deutschland bestehenden Unterschieden im Familienrecht sowie im Gebiet der Familienpolitik.

Deshalb halten wir es für notwendig, gegen diese Schwierigkeiten zusammen vorzugehen. Es geht nicht darum, das eine oder das andere Land zu beurteilen, sondern darum zu verstehen, was die Ursachen sind und vorbeugende Lösungen dafür zu finden. Dies sollte insbesondere durch die Annäherung unserer Gesetzgebungen und unserer Akteure der Familienpolitik erfolgen.

Wir rufen Sie dringend auf, konkrete Maßnahmen zu ergreifen. Unsere jeweiligen Regierungen und Parlamente müssen die Pflicht übernehmen, zu konkreten Ergebnissen zu kommen. Frankreich und Deutschland teilen eine Schicksalsgemeinschaft, und dieses Thema darf nicht weiterhin ignoriert werden. Dank jahrelanger Verhandlungen ist es unseren beiden Ländern gelungen, einen gemeinsamen Güterstand zu etablieren. Dies führt uns zu der Behauptung, dass es nicht unmöglich wäre, eine solch ähnliche Zusammenarbeit im Scheidungs- und Sorgerecht einzuleiten, um die bestehenden Maßnahmen zu stärken.

Für weitere Gespräche stehen wir Ihnen sehr gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

**Pierre-Yves LE BORGN'**  
Assemblée nationale  
126 rue de l'Université  
75355 Paris 07 SP

Dr. Andreas Schockenhoff

**Dr. Andreas SCHOCKENHOFF**  
Deutscher Bundestag  
Platz der Republik 1  
11011 Berlin